

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

- (a) 就以下一項區議會撥款申請徵詢區議員的意見：

撥款 103,000 元予大埔區議會工作報告編輯工作小組，以製作及出版大埔區議會 2008-2011 年工作報告；

- (b) 請區議會授權秘書處根據慣例，在本屆區議會暫停運作期間(即 2011 年 9 月 15 日至 12 月 31 日)，處理地方組織申請發還區議會撥款時遇到的問題；以及
- (c) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會及其屬下委員會通過的撥款申請／修訂撥款申請。

建議

大埔區議會工作報告編輯工作小組的申請

2. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔區議會 2008-2011 年 工作報告	1 - 3.2012 (籌備期：9 - 12.2011)	大埔區	103,000	103,000	I

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入有關財政年度“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“區議會工作報告”帳項內。

授權秘書處處處理地方組織申請發還區議會撥款時遇到的問題

4. 現請區議員授權秘書處於區議會暫停運作期間，根據慣例處理地方組織申請發還區議會撥款時遇到的問題，以便秘書處向申請團體發還有關款項。

5. 秘書處會以書面形式告知申請團體秘書處如何處理有關問題，以及區議會保留向有關團體收回獲發還款項的權利。經秘書處處理的問題個案，如所涉問題或導致區議會須向有關團體收回部分或全部獲發還的款項，則秘書處會將個案轉交下屆區議會有關委員會，以便有關委員會在 2012 年 1 月舉行的會議上審議是否收回已發還的款項。至於經區議會審批的問題個案，秘書處建議委託下屆區議會或其授權的委員會跟進，以節省區議會用於審理問題個案的時間。

自上次會議後獲區議會及其屬下委員會通過的區議會撥款申請

6. 區議會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項（元）
53/2011 號	大埔各界慶祝國慶籌委會 － 大埔各界慶祝中華人民共和國成立 62 周年紀念	300,000
	大埔社團聯誼會 － 大埔城鄉共融迎中秋 2011	355,000
54/2011 號	壬辰年大埔萬家慶新春活動委員會 － 壬辰年大埔萬家慶新春活動(由大埔民政事務處代委員會執行)	245,000
	大埔鄉事委員會與壬辰年大埔萬家慶新春活動委員會合辦 － 壬辰年大埔耆老千歲宴	415,000
	大埔商會有限公司與壬辰年大埔萬家慶新春活動委員會合辦 － 壬辰年大埔萬家慶新春節日燈飾	390,000

7. 社會服務委員會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項（元）
SS 24/2011 號	長者及醫療服務工作小組 － 2011 年度暑期參觀馬場	2,700
SS 34/2011 號 (修訂版)	救世軍大埔青少年綜合服務 － “茁壯”（第十九屆）大埔區中學學生領袖訓練計劃	21,196
	大埔學校聯絡委員會 － 2011-2012 年度大埔中小學幼稚園專題講座	13,160
	大埔學校聯絡委員會 － 2011-2012 年度大埔區好學生獎勵計劃	56,000

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
SS 34/2011 號 (修訂版)	大埔學校聯絡委員會 － 2011-2012 大埔區敬師活動	17,700
	大埔學校聯絡委員會 － 2011-2012 年度大埔中小學幼稚園校長德育歷奇 一天考察活動	1,900
SS 35/2011 號	香港童軍總會大埔南區童軍會與香港青年協會獅子 會大埔青年空間合辦 － 城市定向之玩轉大埔區	4,988
SS 37/2011 號	香港青少年服務處與大埔區撲滅罪行委員會合辦 － WEB X.0	10,000
	香港青少年服務處與大埔區撲滅罪行委員會合辦 － 暴雨驕陽社區綜合服務計劃(2011-2012 年度)綠 色歷情	25,000

8. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
ATR 29/2011 號	大埔地區設施管理委員會與大埔推廣及宣傳工作小 組合辦 － 2008 至 2011 年度地區小型工程計劃報告書	47,560
ATR 34/2011 號	大埔體育會 － 第十四屆新界區際乒乓球聯賽	16,040
	大埔體育會 － 第十五屆新界區際羽毛球聯賽	21,800
	大埔體育會 － 第十三屆新界區際籃球聯賽	17,340
	大埔體育會 － 2011 年全港彈網公開賽	17,250
	大埔體育會 － 第二屆新界區際跆拳道比賽	10,480
	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 全港小學區際乒乓球比賽	7,040
	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 全港小學區際足球比賽	11,136

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項（元）
ATR 34/2011 號	香港學界體育聯會大埔區小學分會 － 全港小學區際田徑比賽	28,356
	大埔區文藝協進會 － 樂韻童聲頌聖誕 2011	32,472
	大埔區文藝協進會 － 大埔區第 31 屆校際舞蹈比賽	16,988
	大埔區文藝協進會 － 中樂班	36,592
	大埔區文藝協進會 － 大埔兒童合唱團	25,789
	大埔區文藝協進會 － 中樂班	36,592
	大埔區文藝協進會 － 大埔兒童合唱團	25,789
	大埔區文藝協進會 － 綜合舞蹈健體班	15,518
	大埔區文藝協進會 － 數碼攝影課程（高班）	7,844
	大埔區文藝協進會 － 綜合舞蹈健體班	15,518
	大埔區文藝協進會 － 數碼攝影課程（進階）	7,844
	西貢北約鄉事委員會 － 西貢北萬眾歡騰慶中秋	40,000
	大埔推廣及宣傳工作小組 － 印製 2012 年福字掛曆、袋裝日記簿及環保袋	97,500
	儂影同心會 － 國慶盃儂聲妙韻歌唱比賽 2011	26,500
	資訊網絡動力 － “追蹤白海豚、大澳威尼斯水鄉” 水上逍遙一天遊	6,000
	明凱閣互助委員會 － 冬日悠悠行	2,400
	怡雅苑業主立案法團 － 怡雅夏日歡樂嘉年華	17,080

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
ATR 34/2011 號	富善邨業主立案法團 － 富善迎月賀中秋	24,000
	大埔知音曲藝 － 傳承中華藝術，共創和諧家園	11,810
	新興花園業主立案法團 － 追蹤白海豚、大澳船河一天遊 2011	7,800
	中華基督教會大埔堂有限公司 － 南坑村秋季大旅行	2,400
	大埔富雅花園業主立案法團 － 秋季歡聚同樂一天遊 2011	4,800
	謙和樂韻 － 謙和樂韻粵曲會知音	12,000
	救世軍大埔長者綜合服務 － 群聲頌唱樂悠揚 2011-2012	12,000
	廣福賢毅社 － 2011 年聖誕聯歡綜合舞會	8,360
	大埔滘黃宜坳村康樂會 － 聖誕燒烤聯歡晚會	20,564
	香港聖公會救主堂社會服務中心 － 綜藝薈萃迎聖誕	7,532
	太和邨業主立案法團 － 太和邨家居安全防火嘉年華	20,605
	大埔粵劇團 － 獅吼記(長劇)	12,000
	星一曲藝社 － 星一粵曲會知音	12,000
	大埔廣場業主立案法團 － 大埔廣場秋季樂遊遊	4,800
	樂天藝術社 － 情牽歌舞(只因您)演唱會	12,000
	富亨邨亨隆樓互助委員會 － 九龍嶺南之風、秋季一天遊	2,400
	大埔區公民教育運動委員會宣傳工作小組 － 大埔區公民教育宣傳活動	35,000

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
ATR 34/2011 號	大埔區公民教育運動委員會傑出服務公民獎工作小組 － 大埔區傑出服務公民獎及周年頒獎禮	46,000
	大埔區公民教育運動委員會公民常識問答比賽工作小組 － 大埔區校際公民常識問答比賽 2012	39,000
	大埔區公民教育運動委員會國民教育工作小組 － 幸福家庭 – 神州縱橫遊	20,000
	大埔區防火委員會宣傳教育工作小組與大埔民政事務處合辦 － 宣傳教育工作小組活動	83,300
	大埔區防火委員會防火活動工作小組與大埔民政事務處合辦 － 防火活動工作小組活動	65,700
	西貢北約鄉事委員會與大埔區青年活動委員會合辦 － 2011 暑期夏日親子樂逍遙	38,000
	大埔鄉事委員會與大埔區青年活動委員會合辦 － 親子海洋公園一天遊	22,000
	大埔鄉事委員會與大埔區青年活動委員會及大埔七約鄉公所合辦 － 第十四屆大埔鄉郊盃足球邀請賽	20,000
	大埔職業安全健康周工作小組與香港電台第一台合辦 － 大埔職安健音樂會 2011	350,000

9. 交通及運輸委員會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項(元)
TT 29/2011 號	香港交通安全會與香港警務處新界北道路安全組、道路安全議會及大埔區道路及交通安全運動工作小組合辦 － 夏日單車安全樂逍遙 2011	27,800
TT 35/2011 號	大埔區道路及交通安全運動工作小組 － 2011 至 2012 年度大埔區道路及交通安全運動嘉年華	71,200

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項（元）
TT 36/2011 號	跟進“建議在廣福橋附近加設行車橋”工作小組 － 在廣福橋附近加設行車橋研究報告發佈會	16,730

10. 環境、房屋及工程委員會通過的撥款／修訂撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構／計劃	獲撥款項（元）
EHW 33/2011 號	大埔環保會與環境保護及研究單車停泊問題工作小組合辦 － “大埔愛護燕鷗日”暨海岸清潔 2011	44,500
	環境保護及研究單車停泊問題工作小組 － 2011 至 2012 年度環境保護及研究單車停泊問題宣傳運動	2,000
EHW 34/2011 號	大埔環保會與環境保護及研究單車停泊問題工作小組合辦 － 有關出版－《環保漁民與地質》(暫名)一書	81,820

徵詢意見

11. 請區議員

- (i) 參閱載於附錄 II 的區議會撥款財政狀況後，審議上文第 2 段所述的一項撥款申請；
- (i) 考慮是否通過上文第 4 及第 5 段所提出的建議；以及
- (ii) 備悉上文第 6 至 10 段所述區議會及其屬下委員會通過的 71 項撥款申請及修訂撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處

2011 年 9 月

大埔區議會工作報告編輯工作小組
—大埔區議會 2008-2011 年工作報告
(1 – 3.2012)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
1. 設計、製作、編輯及攝影費用	28,000	28,000
2. 印刷費	54,000	54,000
3. 短片製作費(於大埔資訊屏幕播放)	1,000	1,000
4. 郵遞、運輸及雜項	20,000	20,000
	<hr/>	<hr/>
	合計：	103,000
B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>103,000</u>

2011/12年度區議會撥款財政狀況
(截至 2011年8月15日)

撥款狀況

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
社區參與計劃	14,600,000.00	16,560,000.00	12,965,098.20	3,594,901.80
合計	14,600,000.00	16,560,000.00	12,965,098.20	3,594,901.80

社區參與計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
I 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	6,273,000.00	7,120,000.00	4,701,536.00	2,418,464.00
II 社會服務委員會	960,000.00	1,090,000.00	1,059,575.20	30,424.80
III 交通及運輸委員會	201,000.00	230,000.00	176,730.00	53,270.00
IV 環境、房屋及工程委員會	183,000.00	210,000.00	150,000.00	60,000.00
V 其他活動計劃	787,000.00	910,000.00	732,760.00	177,240.00
VI 備用款項	79,000.00	90,000.00	69,750.00	20,250.00
VII 康樂及文化事務署活動計劃	3,957,000.00	4,490,000.00	4,498,494.00	(8,494.00)
VIII 增聘專職人員推行區議會職務	1,280,000.00	1,460,000.00	1,434,200.00	25,800.00
IX 支付上年度活動撥款	150,000.00	150,000.00	142,053.00	7,947.00
X 供下一屆區議會舉辦活動預留撥款	730,000.00	810,000.00	0.00	810,000.00
合計	14,600,000.00	16,560,000.00	12,965,098.20	3,594,901.80

I. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 地區康體活動	1,230,000.00	1,400,000.00	1,287,158.00	112,842.00
B 地區學校體育活動	79,000.00	90,000.00	90,000.00	0.00
C 地區文藝活動	550,000.00	620,000.00	535,213.00	84,787.00
D 龍舟競賽	880,000.00	1,000,000.00	1,000,000.00	0.00
E 中秋節	350,000.00	400,000.00	395,000.00	5,000.00
F 國慶慶祝活動	260,000.00	300,000.00	0.00	300,000.00
G 農曆新年慶祝活動	1,410,000.00	1,600,000.00	0.00	1,600,000.00
H 區議會工作報告	44,000.00	50,000.00	0.00	50,000.00
I 回歸紀念慶祝活動	180,000.00	200,000.00	186,210.00	13,790.00
J 推廣及宣傳活動	130,000.00	150,000.00	145,060.00	4,940.00
K 職業安全健康周	310,000.00	350,000.00	350,000.00	0.00
L 推動本土經濟	180,000.00	200,000.00	62,425.00	137,575.00
M 其他活動申請	670,000.00	760,000.00	650,470.00	109,530.00
合計	6,273,000.00	7,120,000.00	4,701,536.00	2,418,464.00

II. 社會服務委員會財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 長者及醫療	280,000.00	320,000.00	301,398.00	18,602.00
B 教育及青少年	290,000.00	330,000.00	328,513.70	1,486.30
C 關懷社群	250,000.00	280,000.00	279,926.50	73.50
D 地方團體	140,000.00	160,000.00	149,737.00	10,263.00
合計	960,000.00	1,090,000.00	1,059,575.20	30,424.80

III. 交通及運輸委員會財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 道路及交通安全	140,000.00	160,000.00	160,000.00	0.00
B 公共巴士服務	35,000.00	40,000.00	0.00	40,000.00
C 廣福橋附近加設行車橋研究報告	26,000.00	30,000.00	16,730.00	13,270.00
合計	201,000.00	230,000.00	176,730.00	53,270.00

IV. 環境、房屋及工程委員會財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 環境保護及研究單車停泊問題	130,000.00	150,000.00	150,000.00	0.00
B 地方團體	53,000.00	60,000.00	0.00	60,000.00
合計	183,000.00	210,000.00	150,000.00	60,000.00

V. 其他活動計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 學校聯絡委員會	97,000.00	110,000.00	108,760.00	1,240.00
B 公民教育運動委員會	120,000.00	140,000.00	140,000.00	0.00
C 撲滅罪行委員會	180,000.00	210,000.00	35,000.00	175,000.00
D 地區防火委員會	130,000.00	150,000.00	149,000.00	1,000.00
E 地區青年活動委員會	260,000.00	300,000.00	300,000.00	0.00
合計	787,000.00	910,000.00	732,760.00	177,240.00

VI. 備用款項財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 備用款項	79,000.00	90,000.00	69,750.00	20,250.00
合計	79,000.00	90,000.00	69,750.00	20,250.00

VII. 康樂及文化事務署活動計劃財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 康樂體育活動	3,330,000.00	3,782,000.00	3,793,486.00	(11,486.00)
B 文化及娛樂活動	610,000.00	688,000.00	686,000.00	2,000.00
C 圖書館活動	17,000.00	20,000.00	19,008.00	992.00
合計	3,957,000.00	4,490,000.00	4,498,494.00	(8,494.00)

VIII. 增聘專職人員推行區議會職務財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 增聘專職人員推行區議會職務	1,280,000.00	1,460,000.00	1,434,200.00	25,800.00
合計	1,280,000.00	1,460,000.00	1,434,200.00	25,800.00

IX. 支付上年度活動撥款財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 支付上年度活動撥款	150,000.00	150,000.00	142,053.00	7,947.00
合計	150,000.00	150,000.00	142,053.00	7,947.00

X. 供下一屆區議會舉辦活動預留撥款財政狀況分項數字

項目	撥款分配 (元) a	超額撥款 (最高批款額) (元) b	已批款項 (元) c	未批款項 (元) d = b - c
A 供下一屆區議會舉辦活動預留撥款	730,000.00	810,000.00	0.00	810,000.00
合計	730,000.00	810,000.00	0.00	810,000.00